

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 3 MAI 1944.

Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes  
de Trazegnies et de Courcelles (province de Hainaut).

## EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Des habitants du quartier de la station de Trazegnies ont demandé que cette partie du territoire de la commune de Courcelles soit annexée à la commune de Trazegnies.

A l'appui de leur demande, les pétitionnaires ont fait valoir les considérations suivantes :

1° La distance (2,500 mètres) qui les sépare de l'aggloméré de la commune mère rend très difficiles les relations qu'ils doivent entretenir avec elle;

2° Leur quartier est distant de moins d'un kilomètre de la maison communale de Trazegnies;

3° L'annexion au territoire de Trazegnies se justifie au point de vue de la police du quartier de la station, où la surveillance doit être active eu égard au mouvement important de voyageurs. La police de Courcelles, à cause de l'éloignement, est dans l'impossibilité d'agir efficacement, et la police de Trazegnies, bien que très rapprochée, ne peut intervenir;

4° La partie du territoire à annexer à Trazegnies ne comprend que 1 hectare 67 ares.

Le Conseil communal de Courcelles s'est prononcé, à l'unanimité, contre l'annexion proposée. Le seul motif qu'invoque le Conseil communal à l'appui de cette décision, c'est que le quartier de la station constitue « une partie de territoire très avantageuse pour la commune de Courcelles ».

Le Conseil communal de Trazegnies a fait valoir que ce quartier se trouve entravé dans son développement à cause de son éloignement de l'agglomération de la commune de Courcelles, dont il fait partie, alors qu'il est, au contraire, très rapproché de la commune de Trazegnies : il a émis un avis favorable à la demande.

Les parties intéressées ont été entendues dans une enquête tenue par M. Chevalier, membre de la Députation permanente. Cette enquête a démontré que l'annexion à la commune de Trazegnies du territoire dont il s'agit est pleinement justifiée.

La demande a été appuyée par le commissaire de l'arrondissement de Charleroi, par le député permanent chargé de l'enquête, par la Députation permanente et par le conseiller provincial rapporteur.

Le Conseil provincial a émis, à son tour, un avis favorable sur la proposition d'annexion.

Cette assemblée a omis toutefois de se prononcer sur le principe de l'indemnité compensatrice à allouer à Courcelles. Or, il est juste de tenir compte à cette commune du préjudice qui doit résulter pour elle de l'annexion du quartier de la gare à la commune de Trazegnies. La disposition qui fait l'objet de l'article 2 du projet de loi a pour objet de dédommager Courcelles. Elle applique au règlement de l'indemnité, à défaut d'entente entre les communes intéressées, les règles contenues dans le 4<sup>e</sup> alinéa de l'article 151 de la loi communale.

M. le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes s'est prononcé dans le même sens, en faisant remarquer que l'annexion au territoire de Trazegnies, du quartier de la station, aurait un avantage réel au point de vue de la surveillance à exercer par la police locale.

Me ralliant aux avis favorables des diverses autorités consultées, j'ai l'honneur, Messieurs, d'après les ordres du Roi, de soumettre aux délibérations des Chambres législatives le projet de loi ci-joint, tendant à annexer au territoire de Trazegnies la partie de territoire de la commune de Courcelles indiquée au plan annexé à ce projet de loi, par une teinte verte.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

PAUL BERRYER.

---

Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Trazegnies et de Courcelles (province de Hainaut).

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Trazegnies en Courcelles (provincie Henegouw).

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE PREMIER.

Les limites séparatives entre les communes de Trazegnies et de Courcelles, province de Hainaut, sont fixées telles qu'elles sont indiquées au plan annexé à la présente loi par une ligne de croix rouges-carminées, sous les lettres A, B, C.

ART. 2.

Il sera payé par la commune de Trazegnies à la commune de Courcelles, à titre d'indemnité compensatrice pour l'annexion du quartier de la gare, une somme dont le montant, à défaut d'entente entre les deux communes intéressées, sera fixé d'après les règles inscrites

**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

ARTIKEL EÉN.

De grensscheiding tusschen de gemeenten Trazegnies en Courcelles, provincie Henegouw, wordt vastgesteld overeenkomstig de aflijning door de karmijnroode kruisjeslijn onder de letters A, B, C op het bij deze wet gevoegd plan.

ART. 2.

Er zal door de gemeente Trazegnies aan de gemeente Courcelles, als vergoeding wegens de naasting van de statiewijk, een som betaald worden waarvan het bedrag, bij gebrek aan overeenkomst tusschen de twee belanghebbende gemeenten, zal bepaald wor-

au quatrième alinéa de l'article 151 de la loi communale du 30 mars 1836.

den volgens de voorschriften, vervat in het vierde lid van artikel 151 der gemeentewet van 30 Maart 1836.

Donné à Héliopolis, le 15 avril 1911.

Gegeven te Heliopolis, den 15<sup>e</sup> April 1911.

ALBERT.

PAR LE ROI :

VAN 'S KONINGS WEGE :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

PAUL BERRYER.



# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 3 MEI 1914.

---

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten  
Trazegnies en Courcelles (provincie Henegouw).

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

Inwoners der wijk van de statie van Trazegnies hebben gevraagd, dat dit stuk grondgebied der gemeente Courcelles bij de gemeente Trazegnies ingelijfd worde.

Tot staving hunner aanvraag, hebben de indieners van het verzoekschrift de volgende beschouwingen doen gelden :

1° De afstand (2,500 meters), die hen van de kom der gemeente scheidt, maakt de met haar te onderhouden betrekkingen zeer moeilijk ;

2° Hun wijk is minder dan 1 kilometer van het gemeentehuis van Trazegnies gelegen ;

3° De inlijving bij Trazegnies is gewettigd, in opzichte der politie van de statiewijk, waar een ernstige waakzaamheid noodig is uit hoofde van het druk reizigersverkeer. De politie van Courcelles is door den grooten afstand, in de onmogelijkheid met de noodige kracht te handelen, en de politie van Trazegnies, alhoewel zij in de nabijheid is, mag niet tusschenkomen ;

4° Het in te lijven deel grondgebied bij Trazegnies is slechts 1 hectaar 67 aren groot.

De Gemeenteraad van Courcelles heeft zich met algemeene stemmen verzet tegen de voorgestelde inlijving. Als eenige reden ter staving van dit besluit, voert de Gemeenteraad aan dat de statiewijk « een zeer voordeelig stuk grondgebied is der gemeente Courcelles ».

De Gemeenteraad van Trazegnies heeft doen gelden dat de wijk belet wordt zich te ontwikkelen door haren afstand van de kom der gemeente Courcelles, waarvan zij deel uitmaakt, terwijl zij, integendeel, dicht bij de gemeente Trazegnies gelegen is; hij heeft over de aanvraag een gunstig advies uitgebracht.

De belanghebbende partijen zijn gehoord geworden bij een onderzoek, gehouden door den heer Chevalier, lid der Bestendige Deputatie. Dit onderzoek heeft bewezen dat de inlijving van voormeld grondgebied bij Trazegnies ten volle gewettigd is.

De vraag is ondersteund door den arrondissementscommissaris van Charleroi, door het lid der Bestendige Deputatie, met het onderzoek belast, door de Bestendige Deputatie en door het provincieraadslid-verslaggever.

De Provincieraad heeft, op zijn beurt, een gunstig advies uitgebracht over het voorstel tot inlijving.

Deze vergadering heeft nochtans verwaarloosd hare meening te laten kennen over het beginsel van de aan Courcelles te verleenen vergoeding. Welnu, het is rechtvaardig voor deze gemeente rekening te houden met het nadeel dat voor haar door de inlijving der statiewijk bij de gemeente Trazegnies moet voortspruiten. De beschikking, welke het voorwerp uitmaakt van artikel 2 van het wetsontwerp heeft voor doel Courcelles schadeloos te stellen. Zij bepaalt, tot regeling der vergoeding, bij gebrek aan overeenkomst tusschen de belanghebbende gemeenten, de toepassing der voorschriften vervat in het vierde lid van artikel 151 der gemeentewet.

De heer Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen is dezelfde meening toegetreden en heeft doen opmerken dat de inlijving van de statiewijk bij Trazegnies waarlijk nuttig zou zijn in opzicht van de bewaking door de plaatselijke politie.

Mij aansluitende bij de gunstige adviezen der verschillende geraadpleegde overheden, heb ik de eer, Mijnheeren, naar de bevelen des Konings, bijgaand ontwerp van wet, tot inlijving bij Trazegnies van een stuk grondgebied der gemeente Courcelles, in 't groen aangeduid op het plan dat bij het ontwerp van wet is gevoegd, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

PAUL BERRYER.

---

**Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Trazegnies et de Courcelles (province de Hainaut).**

**Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Trazegnies en Courcelles (provincie Henegouw).**

**ALBERT,**

**ROI DES BELGES,**

**A tous présents et à venir, Salut.**

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur :

**ARTICLE PREMIER.**

Les limites séparatives entre les communes de Trazegnies et de Courcelles, province de Hainaut, sont fixées telles qu'elles sont indiquées au plan annexé à la présente loi par une ligne de croix rouges-carminées, sous les lettres A, B, C.

**ART. 2.**

Il sera payé par la commune de Trazegnies à la commune de Courcelles, à titre d'indemnité compensatrice pour l'annexion du quartier de la gare, une somme dont le montant, à défaut d'entente entre les deux communes intéressées, sera fixé d'après les règles inscrites

**ALBERT,**

**KONING DER BELGEN,**

**Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!**

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTTEN :**

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

**ARTIKEL EÉN.**

De grensscheiding tusschen de gemeenten Trazegnies en Courcelles, provincie Henegouw, wordt vastgesteld overeenkomstig de affijning door de karmijnroode kruisjeslijn onder de letters A, B, C op het bij deze wet gevoegd plan.

**ART. 2.**

Er zal door de gemeente Trazegnies aan de gemeente Courcelles, als vergoeding wegens de naasting van de statiewijk, een som betaald worden waarvan het bedrag, bij gebrek aan overeenkomst tusschen de twee belanghebbende gemeenten, zal bepaald wor-

au quatrième alinéa de l'article 151 de la loi communale du 30 mars 1836.

den volgens de voorschriften, vervat in het vierde lid van artikel 151 der gemeentewet van 30 Maart 1836.

Donné à Héliopolis, le 15 avril 1911.

Gegeven te Heliopolis, den 15<sup>en</sup> April 1911.

ALBERT.

PAR LE ROI :

VAN 'S KONINGS WEGE :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

PAUL BERRYER.

